

vaudrait mieux lire جعلوهما. — P. 173 (2). Au lieu de تطلبوها, le ms. 907 porte طلبوا بها, et les mss. 909 et 911 ont طلبوا بها.

P. 180 (1). Au lieu de الجوع, le ms. 907 donne الجزع.

P. 181 (1). En place de نواحيتها, le ms. 907 porte نواحيهما.

P. 186 (1). Au lieu de بترس « avec un bouclier », qui est la leçon de trois de nos mss., le ms. 910 porte ببرنس « avec un manteau ».

P. 197 (1). Les mots وما يريد manquent dans les mss. 909 et 911.

P. 204 (1). Au lieu de اليراق (pour اليراع), les mss. 909 et 911 donnent الفراق.

P. 210 (1). Ibn Batoutah paraît ici en contradiction avec Firichtah, d'après lequel Nâssir eddîn, fils du sultan Ghiyâth eddîn Balaban, était encore sur le trône du Bengale lorsque Toghlok Châh entreprit son expédition contre cette province. Voici en quels termes s'exprime l'historien persan : « Lorsque Toghlok Châh arriva à Tarhat, le sultan Nâssir eddîn, fils de l'empereur Ghiyâth eddîn Balaban, qui, grâce à son caractère pacifique, avait conservé son fief sans aucun changement sous le règne des souverains Khildjys, et qui vivait retiré à Lacnaouty, n'étant pas assez fort pour lui résister, se soumit aux ordres du destin. Il vint trouver le sultan Toghlok à Tarhat, et lui offrit de nombreux présents... Toghlok Châh lui conféra un parasol, et le confirma dans la possession de Lacnaouty à titre de fief, comme auparavant. Il lui confia aussi la garde de Sonârgânou (Sounergong) et des districts du Bengale. » (Édition lithographiée, t. I, p. 234; cf. Khondémir, t. III, fol. 109 v°).

P. 248 (1). Au lieu de فلما, les mss. 909 et 911 portent seulement فلم. La leçon du ms. 910 est : فقلمًا يخرج احد منها به ووصل الى غيرها.

P. 252 (1). Le ms. 910 donne تيمسندة; dans les mss. 909 et 911, il y a ici une petite lacune, et ce mot manque.

P. 264 (1). Le ms. 907 porte ان يبلغ لزيها (sic); le ms. 909 ان يبلغ لرها (sic); et le ms. 911 ان يبلغ كرها (sic). Nous donnons la leçon du ms. 910.

P. 281 (1). Les mss. 909 et 911 donnent مغمرا, peut-être pour مغمراً; le ms. 910 offre une lacune d'environ une ligne dans cet endroit. Nous adoptons la leçon du ms. 907.